

9.04 Ice hockey

9.04.1 Competition venues

The ice hockey matches are planned to take place at the new Olympic ice rinks in Martigny, Sierre and Visp, all located in the Rhone valley.



The Olympic ice rink in Martigny
La patinoire olympique de Martigny

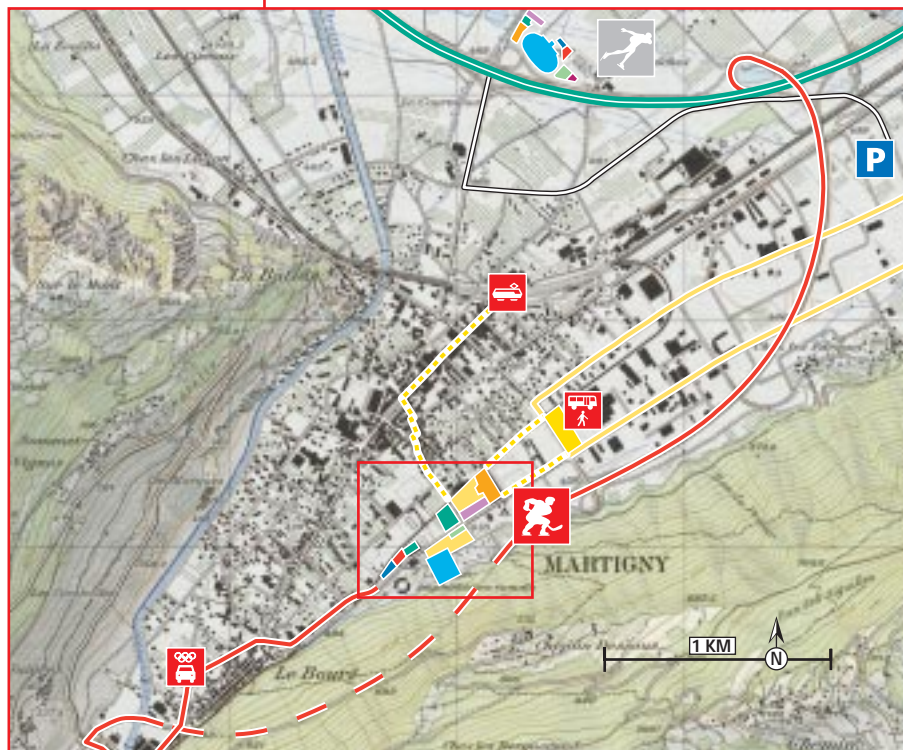
The matches of the preliminary and final rounds of the men's ice hockey tournament will take place in Martigny and in Sierre. The women's ice hockey tournament will take place in Visp. The later phases of the competition, for both men and women (as of the quarter-finals), will take place in Martigny's large ice rink. All these ice rinks will be exclusively used for ice hockey.

9.04.2 Training venues

Training for ice hockey will take place at the ice rinks used for the competitions, which will be available one week prior to the opening of the Games. The "Forum" in Martigny and the "Litterna-Halle" in Visp - both existing ice rinks - will also be reserved for ice hockey training.

9.04.3 Location

7
8
9
10



Distance et temps depuis...	Distance		Durée du trajet	
Martigny				
Hôtel du CIO (Crans-Montana)	49 km		42 min	
Village olympique et parc-médias (Sion)	28 km		17 min	
Villages médias:	Aminona	52 km	45 min	
	Anzère	44 km	35 min	
	Saillon	8 km	10 min	
Sierre				
Hôtel du CIO (Crans-Montana)	16 km		19 min	
Village olympique et parc-médias (Sion)	12 km		7 min	
Villages médias:	Aminona	19 km	20 min	
	Anzère	28 km	25 min	
	Saillon	32 km	24 min	
Visp				
	1998	2006	1998	2006
Hôtel du CIO (Crans-Montana)	47 km	44 km	45 min	35 min
Village olympique et parc médias (Sion)	43 km	39 km	33 min	24 min
Villages médias:	Aminona	51 km	45 min	40 min
	Anzère	59 km	45 min	40 min
	Saillon	63 km	50 min	45 min

Les juges et arbitres pourront loger sur place pendant la durée des compétitions, chacune des trois villes accueillant les matches de hockey dispose à cet effet de capacités hôtelières largement suffisantes (plus de 2'000 lits à Martigny et sa proche région, 600 à Sierre et 900 à Visp, dont la majeure partie est déjà pré-réservée).

Etat des sites 9.04.4

Patinoire olympique de Martigny					
Etat actuel	A construire				
Calendrier	Début des travaux	2001			
	Fin des travaux	2003			
Coûts	Total	100%	FrS 28.265 millions	US\$ 20.19 millions	
	Part du COJO (y compris Confédération)	82%	FrS 23.265 millions	US\$ 16.62 millions	
	Commune site	18%	FrS 5 millions	US\$ 3.57 millions	
Propriétaire	Commune de Martigny		Accord signé		
	Propriétaires privés		En cours		
Patinoire olympique de Sierre					
Etat actuel	Site existant nécessitant d'importants travaux de rénovation				
Calendrier	Début des travaux	2003			
	Fin des travaux	2004			
Coûts	Total	100%	FrS 16.243 millions	US\$ 11.6 millions	
	Part du COJO	69%	FrS 11.243 millions	US\$ 8.03 millions	
	Commune site	31%	FrS 5 millions	US\$ 3.57 millions	
Propriétaire	Commune de Sierre		Accord signé		
	Propriétaires privés de bâtiments proches		En cours		
Patinoire olympique de Visp					
Etat actuel	A construire				
Calendrier	Début des travaux	2001			
	Fin des travaux	2003			
Coûts	Total	100%	FrS 18.345 millions	US\$ 13.10 millions	
	Part du COJO	73%	FrS 13.345 millions	US\$ 9.53 millions	
	Commune site	27%	FrS 5 millions	US\$ 3.57 millions	
Propriétaire	Commune de Visp		Accord signé		

7

8

9

10

Accord de la Fédération internationale 9.04.5

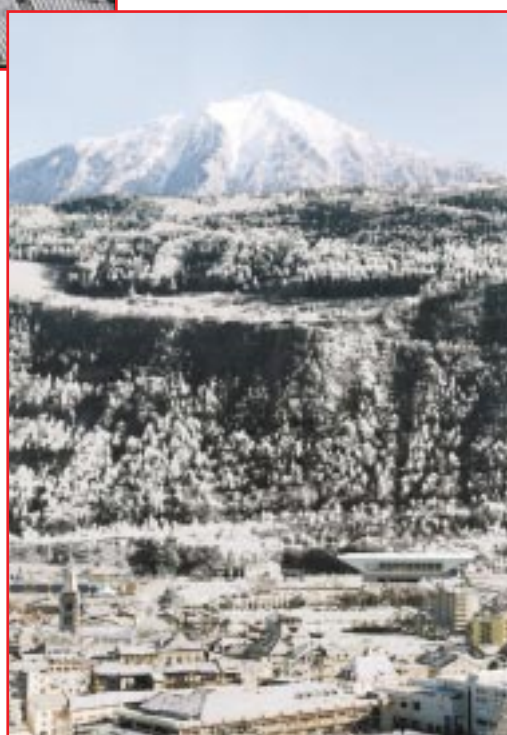
L'International Ice Hockey Federation a donné son accord quant à l'utilisation de chacune des patinoires proposées. Ce document figure dans l'annexe 1 au volume III, «Documents originaux relatifs aux garanties requises».

Utilisation post-olympique 9.04.6

Les trois villes concernées possèdent de bonnes équipes de hockey sur glace de niveau national. A l'issue des Jeux, les trois patinoires prévues - dont la capacité en spectateurs sera réduite pour tenir compte des besoins post-olympiques - permettront de renforcer la pratique et la popularité de ce sport en Valais. Elles compléteront également l'offre sportive et récréative pour les autres sports de glace. En outre, ces trois halles couvertes de grandes dimensions permettront l'organisation de diverses manifestations, concerts, foires et expositions.



The existing ice rink in Sierre
La patinoire existante de Sierre



The Olympic ice rink in Martigny
La patinoire olympique de Martigny

7

8

9

10

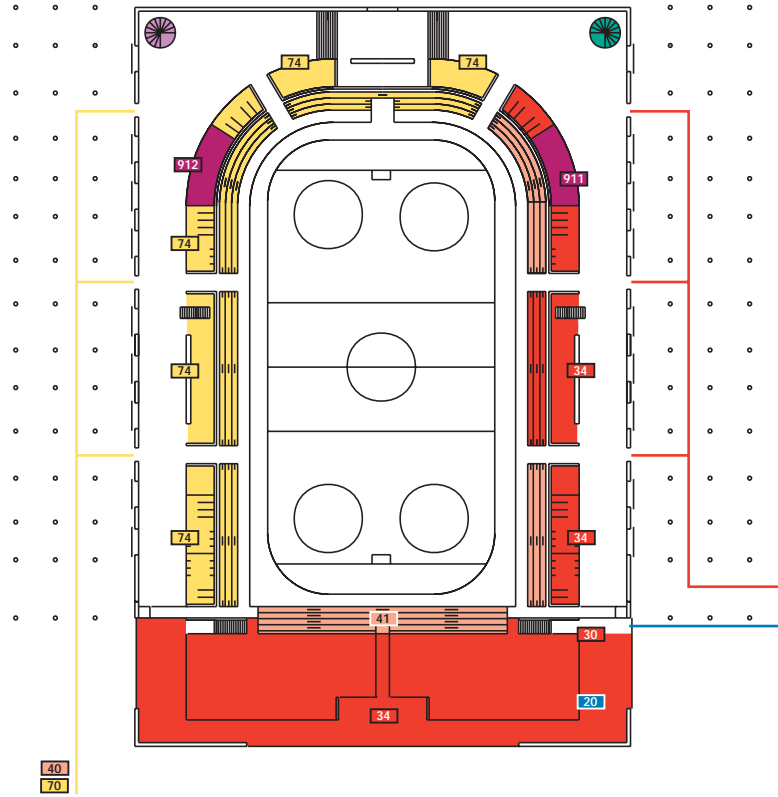
9.04.7 Olympic use

9.04.7.1 Detailed plans

Martigny

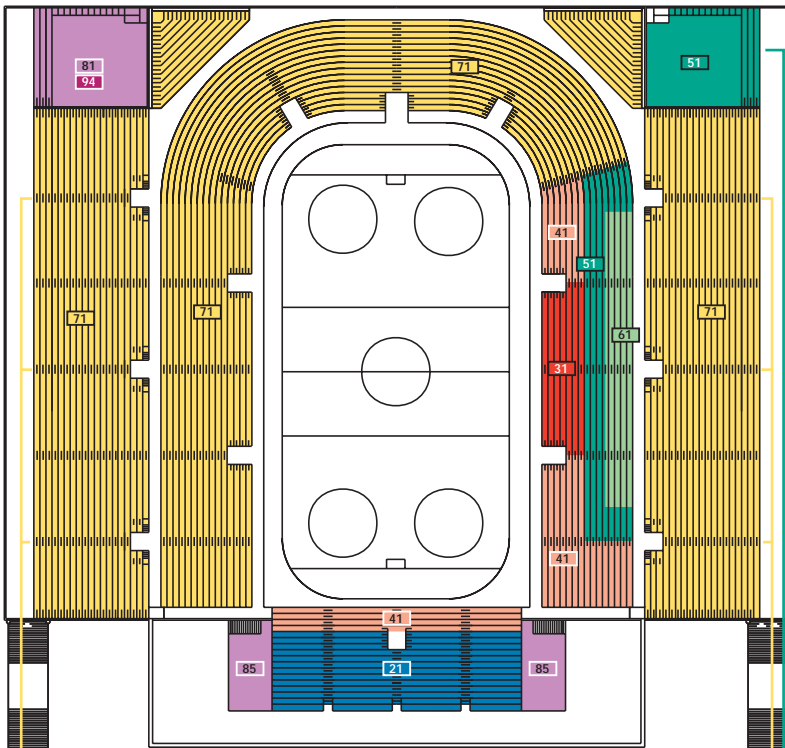
first floor (1:1000)

premier étage (1:1000)



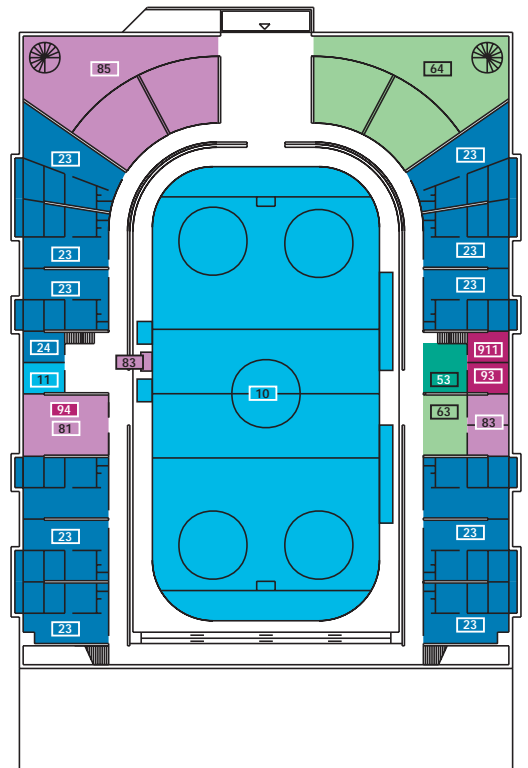
second floor (1:1000)

deuxième étage (1:1000)



ground floor - ice level (1:1000)

rez de chaussée - niveau glace (1:1000)



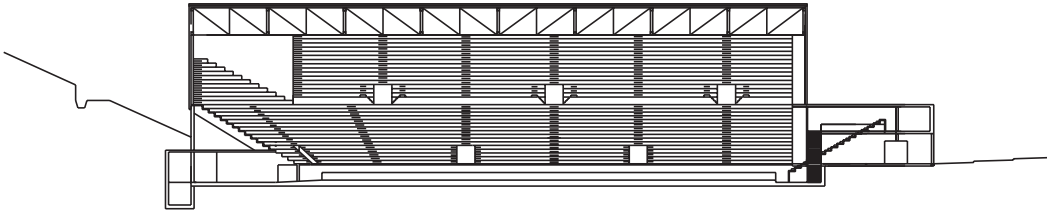
Utilisation olympique 9.04.7

Plans détaillés 9.04.7.1

Martigny

section (1:1000)

coupe longitudinale (1:1000)



cross-section (1:1000)

coupe transversale (1:1000)

